

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1978 Nr. 118

A. TITEL

*Statuut van de Europese Commissie voor de bestrijding van
mond- en klauwzeer, met bijlage;
Rome, 11 december 1953*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van Statuut en bijlage zijn geplaatst in *Trb.* 1954, 17.

Voor wijzigingen van de tekst zie *Trb.* 1970, 153 en rubriek J van dit *Tractatenblad*.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 17.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1954, 85.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1954, 85 en *Trb.* 1970, 153.

Behalve de aldaar genoemde hebben de volgende Staten op grond van artikel XV van het Statuut een akte van toetreding nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties:

Cyprus	11 januari 1971
Bulgarije	2 november 1971
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	26 maart 1973

¹⁾ Bij de toetreding heeft de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland verklaard dat het Statuut mede voor (West) Berlijn zal gelden.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 85.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 17 en *Trb.* 1970, 153 ¹⁾.

Voor het op 16 oktober 1945 te Quebec ondertekende Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1978, 57.

Voor het op 14 december 1960 te Parijs totstandgekomen Verdrag nopens de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1977, 181.

Tijdens de tweeëntwintigste zitting van de Europese Commissie voor de bestrijding van mond- en klauwzeer van 29 maart tot 1 april 1977 te Rome, werd overeenkomstig artikel XIV, eerste lid, van het Statuut een aantal wijzigingen op het Statuut aangenomen.

Zij werden op 11 november 1977 goedgekeurd door de Raad van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties tijdens zijn van 8 tot 11 november 1977 te Rome gehouden tweeënzeventigste zitting en traden ingevolge artikel XIV, vierde lid, van het Statuut op 11 november 1977 in werking.

De Engelse en de Franse tekst van de gewijzigde artikelen e.q. artikelleden luiden als volgt:

Article I

Membership

1. Membership in the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease (hereinafter referred to as "the Commission") shall be open to such European Member Nations of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, and to such European Member Nations of the International Office of Epizootics that are Members of the United Nations, as accept this Constitution in accordance with the provisions of Article XV. The Commission may, by a two-thirds majority of the membership of the Commission, admit to membership such other European States that are Members of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency as have submitted an application for membership and a declaration made in a formal instrument that they accept the obligations of this Constitution as in force at the time of admission.

¹⁾ In dit Tractatenblad dient de vierde regel van onderen op blz. 2 ten rechte te luiden: XIV, eerste lid, van het Statuut op 26 oktober 1962 in werking.

Article premier

Membres

1. Peuvent devenir membres de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse (désignée ci-après sous le nom de „la Commission”) les Etats européens membres de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, et les Etats européens membres de l'Office international des épizooties faisant partie de l'Organisation des Nations Unies, qui adhèrent au présent Acte constitutif, conformément aux dispositions de l'Article XV. La Commission peut, à la majorité des deux tiers de ses membres, admettre à la qualité de membre de la Commission toute autre Etat européen faisant partie de l'Organisation des Nations Unies, de l'une quelconque des institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique, et qui a déposé une demande d'admission accompagnée d'un instrument officiel par lequel il accepte les obligations découlant de l'Acte constitutif en vigueur au moment de son admission.

Article VIII

Rules and Regulations

Subject to the provisions of this Constitution, the Commission may, by a majority of two-thirds of its membership, adopt and amend its own Rules of Procedure and Financial Regulations, which shall be in conformity with the General Rules and Financial Regulations of the Organization. The Rules of the Commission and any amendments thereto shall come into force upon approval by the Director-General of the Organization, the Financial Regulations and amendments thereto being subject to confirmation by the Council of the Organization.

Article IX

Observers

2. States which, while not Members of the Commission nor Members or Associate Members of the Organization, are Members of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency may, upon request and subject to the concurrence of the Commission through its Chairman and to the provisions relating to the granting of observer status to nations adopted by the Conference of the Organization, be invited to attend in an observer capacity sessions of the Commission.

Article XV

Acceptance

2. Membership of States that are eligible for membership under Article I, but are neither Members of the Organization nor of the Office, shall become effective on the date on which the Commission approved the application for membership in conformity with the provisions of Article I. The Director-General shall inform each of the Members of the Commission of the approval of any application for membership.

Article VIII

Règlement intérieur et Règlement financier

Sous réserve des dispositions du présent Acte, la Commission peut, à la majorité des deux tiers de ses membres, adopter et amender ses propres Règlements intérieur et financier, qui se conforment au Règlement intérieur adopté par la Conférence et au Règlement financier de l'Organisation. Le Règlement intérieur de la Commission et tous amendements qui pourraient y être apportés entreront en vigueur une fois qu'ils auront été approuvés par le Directeur général de l'Organisation; le Règlement financier, et les amendements qui pourraient y être apportés, entreront en vigueur après approbation par le Directeur général sous réserve de ratification par le Conseil de l'Organisation.

Article IX

Observateurs

2. Les Etats qui, ne faisant pas partie de la Commission et n'étant pas membres ou membres associés de l'Organisation, sont membres de l'Organisation des Nations Unies, de l'une quelconque des institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique, peuvent, sur leur demande avec l'assentiment de la Commission donné par l'entremise de son Président et sous réserve des dispositions adoptées par la Conférence de l'Organisation relativement à l'octroi du statut d'observateur aux nations, être invités à suivre en qualité d'observateur les sessions de la Commission.

(De Franse tekst van artikel XV is niet gewijzigd.)

Uitgegeven de *tweede* oktober 1978.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW.